

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
9
(號〇〇一第卷第十第紙聞新) Saturday 9 August 1969 (Vol. 31 No. 100 Page 1)

日七廿大月六年酉己

表目價費報

郵寄或派到
一律每月二元
每季六元
半年十二元
全年二十四元
零售每份一毛

本報地址：溫哥華東區彭德街一號
電話：六八五八九四
廣告部：溫哥華東區彭德街一號
電話：六八五八九四

傳台灣問題成爲雙方談判障礙

加與中共建交 暫時陷於擱淺

【奧太瓦九日電】加國與中共之談判，因中共方面提出台灣問題，而陷於僵局。據悉，中共方面要求加國在正式承認北京政府前，必須先解決台灣問題。加國方面則表示，加國與中共之談判，應以建立外交關係爲首要目標，而台灣問題應在建立外交關係後，再行討論。目前，加國與中共之談判，已暫時陷於擱淺狀態。

加國與中共之談判，自一九六九年七月開始，至今已進入第四階段。在前三階段中，雙方就建立外交關係、貿易、文化、教育等問題進行了廣泛的交換意見。然而，在第四階段中，中共方面突然提出台灣問題，要求加國在正式承認北京政府前，必須先解決台灣問題。加國方面則表示，加國與中共之談判，應以建立外交關係爲首要目標，而台灣問題應在建立外交關係後，再行討論。目前，加國與中共之談判，已暫時陷於擱淺狀態。

南越更動前線軍事指揮官十二人調職

【西貢美聯社電】南越政府昨日正式公佈實行調職軍事指揮官名單，即如美國官方認爲南越軍事效能最低之第五及第八師的指揮官，均在更動名單之列。

原駐中南部高平原地區的師長阮文曉少將，現已奉命調職。第五師師長林秀權少將，原任西貢附近步兵學校校長，現已奉命調職。第八師師長阮文曉少將，原任西貢附近步兵學校校長，現已奉命調職。此外，尚有九名師長及十二名旅長亦在更動名單之列。

美計劃用核子動力 製太空車來往月球

【華盛頓美聯社電】美國人類太空飛行計劃負責人，目前正在設計登陸月球之核子動力太空車。該車將由地球發射，在月球軌道上運行，並由核子動力系統提供能源。該計劃預計於一九七〇年實施。

白宮在羅省設大宴 歡迎登月成功英雄

【華盛頓美聯社電】白宮計劃於本月廿八日，在羅省舉行盛大晚宴，歡迎登月成功之英雄。晚宴將由美國總統親自主持，屆時將有數百名嘉賓參加。此外，白宮還將頒發勳章，以表彰登月英雄的傑出貢獻。

法郎貶值影響國際 法政府受國內外壓力

【巴黎路透電】法政府因受國內外壓力，法郎貶值問題已引起國際社會的廣泛關注。法政府表示，法郎貶值是受多種因素影響的，包括國際形勢的變化和法國國內的經濟狀況。法政府將採取措施，以穩定法郎的匯率，並減輕法郎貶值對國際貿易的影響。

蘇聯改善柏林問題 美英法三大使聯請

【莫斯科路透電】蘇聯政府表示，將改善柏林問題，並與美英法三大國進行談判。美英法三大國使節已就此問題向蘇聯政府提出聯名請願書，要求蘇聯政府停止在柏林進行的挑釁活動，並恢復柏林的和平與穩定。

星洲居民搶購金圓 金幣升價

【星洲路透電】星洲居民因擔心金幣升價，紛紛搶購金圓。據悉，金幣升價是由於國際形勢的變化和金幣的供應量減少所導致的。居民們紛紛前往金店購買金圓，導致金圓市場出現供不應求的情況。

省長支持中央政府 統制物價工資計劃

【雲南訊】雲南省政府支持中央政府的統制物價工資計劃。省長表示，統制物價工資計劃是穩定物價、保障民生、促進經濟發展的有效途徑。雲南省政府將全力配合中央政府的統制工作，確保物價和工資的穩定。

政府協助工業發展 先在本省內陸施行

【奧太瓦九日電】加國政府將先在本省內陸地區實施協助工業發展計劃。該計劃旨在通過提供貸款、技術支持和培訓等方式，協助內陸地區的工業發展，促進就業和經濟增長。政府表示，內陸地區是加國經濟發展的重要區域，實施該計劃將有助於縮小地區發展差距。

加國與教廷建交案 暫擱置由內閣考慮

【奧太瓦九日電】加國政府與教廷建交案目前暫行擱置，由內閣進行考慮。據悉，加國政府與教廷建交案一直以來都受到各界的廣泛關注。然而，由於雙方在多個問題上存在分歧，目前尚無建交的跡象。加國政府表示，將根據國內外的形勢，慎重考慮建交問題。

海星漁船遭浪擊沉 三人獲救

【溫哥華訊】一艘載有三名漁民的海星漁船，昨日在沙里市附近海域遭浪擊沉。幸而三名漁民均獲救，目前正接受治療。據悉，該漁船在航行途中突遇強烈風浪，導致船體傾斜並最終沉沒。救援人員在接到報警後迅速趕到現場，將三名漁民救起。

死於墜車禍女郎 其母傷痛過度病

【新澤西訊】一名在墜車禍中喪生的女郎，其母親因傷痛過度而病倒。據悉，該女郎是在一次意外車禍中不幸喪生的，其母親在得知消息後受到極大的打擊，目前正接受心理治療。警方表示，車禍發生在當地的一條繁忙街道上，當時由於視線受阻，導致了這起悲劇的發生。

青年暴亂擲彈焚校舍

【美國新澤西州訊】帕拉西奧斯市發生青年暴亂，擲彈焚毀校舍。據悉，暴亂發生在當地的一間中學，數百名青年參與了暴亂活動，並向校舍投擲了多枚燃燒彈。目前，警方正在對暴亂進行調查，並已逮捕了數名涉案青年。校舍受損嚴重，學生們已暫時遷往他處上課。

機墜慘演表空航 機師喪生

【溫哥華訊】一架加國航空公司客機，昨日在沙里市附近海域墜毀，機師不幸喪生。據悉，該客機在飛行途中突遇強烈風暴，導致機體失控並最終墜入海中。機上所有乘客均獲救，但機師在墜機過程中不幸喪生。目前，調查人員正在對墜機原因進行調查。

鎖孔公司三位老板 涉嫌炸毀政府橋樑

【溫哥華訊】三名涉嫌炸毀政府橋樑的鎖孔公司老板，目前正被警方調查。據悉，這三名老板被指控在橋樑上安裝炸藥，並引爆炸藥，導致橋樑倒塌。目前，警方已經掌握了大量的證據，並對這三名老板進行了逮捕。這起事件引起了社會的廣泛關注，因為橋樑的倒塌對當地的交通和經濟造成了巨大的影響。

選論

中共改變外交政策

中共改變外交政策，已為西方國家所一致之肯定了。中共變化多端，實在不容易判定其外交政策的。但基於內政形勢之改觀，假定中共目前改變外交政策，是基於如下之需要：

第一、中共必須全力應付蘇聯進攻，及進一步瓦解正在醞釀組織的「包圍中國大陸陣線」。持此觀點者，不僅是西方國家人士，即蘇聯人士亦然。據美聯社日本東京電稱：「莫斯科廣播電台台稱：中共已傾向於西方，並且幫助西方國家，其方法是在蘇聯北朝鮮與印度邊境挑撥起戰爭。」

此間聆聽此廣播內稱，北平外交政策之改變，從美國國務院最近的一項宣佈可見。該宣佈謂：美國對於旅行中共大國及與中共貿易實行放寬。據日語廣播消息，蘇聯和其他的社會主義國家已不再視美國為第一號敵人，而視中共為第一號敵人了。中共的政策現在是對一切社會主義國家的。中共在「一九六一」完場之後，則已恢復外交活動，而且主要是看眼在對資本主義國家的外交活動。這是一點。

應引起人們之特別注意，中共的宣傳政策一味以蘇聯和其他社會主義國家為其攻擊目標，藉以討好美國和其他西方國家。

中共是否討好美國是另一事，但中共深懼蘇聯進攻却是事實。既然有此危險，中共放棄與美、甚至一轉而為爭取美國諒解，並非沒有可能的。

第二、中共需要做大生意，這是應付內部經濟危機，特別是應付自「文化大革命」以來的大破壞經濟局面所必要的。

既然要做大生意，便需要改變外交政策，從這一角度看，中共尋求西方國家諒解，亦有可能的。

但外交之基本條件是信用與和平。過去中共所作所為，特別是美國朝野人士是不敢相信的。

是故中共企圖以改變外交政策來取得西方國家之諒解，看來不會有什麼結果，西方國家極其量只是靜觀其變。中共要在短期內扭轉惡劣的外交形勢，可能性是很微的。



香港將施行入境管制

聯邦移民來港須簽證

聯邦政府宣佈，自一九七〇年一月一日起，凡由外國來港之移民，必須持有簽證。此項新規定，將由一九七〇年一月一日起生效。凡由外國來港之移民，必須持有簽證。此項新規定，將由一九七〇年一月一日起生效。凡由外國來港之移民，必須持有簽證。此項新規定，將由一九七〇年一月一日起生效。

任何人士如具有特別技能，或知識，且對本港有價值，當然獲准入境，此外，政府亦注意鼓勵香港投資家，政府無意阻止任何對香港經濟有貢獻的人士。

至於旅遊人士及因商務抵港的人士，則不在此新管制範圍之內，此等遊客可在香港逗留三個月，而無須持有入境簽證。

此等管制措施亦不適用於，香港或英國居民，換言之，即不適用於持有香港護照或英國護照人士，除非該等護照有註明代表另一英屬地區而發給。

在香港或英國出生，入英籍或登記為英國籍的人士，將可繼續自由由來港，此間而無須持有簽證。

該新計劃將不會影響大連或澳門來港人士之現行辦法，亦不會影響持有入境事務處所發給的旅行證件之香港居民的任何行動。

政府的目的是要確保已在港居留的英國人民地位獲得保障。

以上為政府建議出的政策改革的大綱。詳細的行政措施仍在擬議中。

香港撲滅貪污新法

調查疑犯財產帳目

一般根據简易程序裁定之罪名最高刑罰罰一萬元及監禁三年，而一般根據公訴程序裁定之罪名則最高刑罰罰款五萬元及監禁七年，但對貪污罪第五及第六款者，最高之懲罰為監禁十年，至第七款者，最高之懲罰則為監禁十五年。

對有罪之疑犯財產帳目調查，係由法官判予以保留，惟根據本法第廿九條，法官可判予以保留，惟根據本法第廿九條，法官可判予以保留，惟根據本法第廿九條，法官可判予以保留。

（八）對於有理由懷疑疑犯有本法第廿九條所訂之任何人士所擁有與其有關之任何帳目，保險箱，簿冊或物品等之有關資料，律師或司理人得受命而授權一名高級督察或或以上之警官或授權一名公署加以調查，檢閱，或要求提供或獲取該等資料，及向任何方面查詢該等帳目，保險箱，簿冊或物品等之所在地，以便執行工作，法例第二一五章雖然亦有授權調查帳目，但法例第十三條所包括之範圍則較廣，凡不違犯根據本條授權之警官或公署人員所辦之事項，則其公幹，而無適當理由以作解釋者，均屬違法。

（九）授權律師命令任何疑犯，任何可以協助調查調查以圖知悉案情之人士，任何部門，辦事處或組織單位之主管人，任何銀行之經理人（有關疑犯及其配偶，父母及子女之銀行帳目之副本），提供一切根據本條例而展開之調查之超訴有關之資料，如有疏忽或不遵行將被本條命令之事項者，均屬違法。

（以○代或字）

廣託案三首腦定監

陳伯興罰款七萬五

三名首腦被控串謀行騙案，昨日上午在維多利亞法院判決，第一被告李蔭南入獄二年，第二被告李蔭光入獄十八個月，第三被告陳伯興罰款七萬五千元。

當法官判第三被告罰款七萬五千元時，其代表律師施文，向法官申請，當被告一時，恐未能獲得此款，請求准許分期繳付，法官考慮後，批准請求。

康士法官開庭宣判此案時謂：如不判第一、二被告入獄，則被告之數目將會甚高，而被告等又因未能獲得此款而把同案罪行，法官又謂：本案乃香港利華案中審訊時間最長的一宗。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

中 醫 國 會
鳳 金 林 雄 國 會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 66.5B. C
電話 254-4618

主治：跌打全科，男婦兒科，外痔癰症，針灸全科，內科雜症，風濕麻痺，陰陽虛損，胃病喉症，小腸疝氣，瘰癧痔瘡，遠年癰脚。

華高雲 行易買橋利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

各地新產品
陸續又駕到

正宗印度咖啡李醬
抽水鮮干西洋菜
日本罐頭紅豆沙
紅棉罐頭純蓮蓉
台灣罐頭魚肉丸
台灣罐頭魚鬆
高陸速凍馬拉糕
各種馬來亞食品
各式菲律賓土產
大埠鱸魚大幫運到
批發零沽壹律歡迎

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunr' Louis, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

旅行事宜
日台港星馬泰
常備特價遊覽優待
經驗豐富 招呼妥當
如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠
機票價二百七十八元(加幣)
雷根環球旅遊社啟

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

特別舉辦唱片平賣週
凡購買香港風行身歷聲唱片，每張減收五元九角五分；中國唱片每張減收三元五角，希音樂愛好者，祈為留意，請駕臨選購，或委託郵購，我公司樂意為你服務，保證滿意。目錄函索即寄
日期：由八月八日至十六日

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑊氣保證
筵席 招待懇切
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三・壹九三五

利庚公司
GANGLY, TRADING LTD.
208 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 684-7931

新到補品

祖國海鮮大量供應
土鯪魚、塘虱魚、黃鰻、馬交魚、黃花魚、敏魚、肥扁魚、獅頭魚、犬魚、大崇魚、大明蝦、生魚、白倉魚、中明蝦、水魚、紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、標準速凍、清甜美味

高麗人參茶 白蘭氏鷄精
高麗人參粉 楊協成鷄精
高麗人參粉 潔淨靚雪耳
△鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
△精製臘腸、牛肉干、發行

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

新到補品

高麗人參茶 白蘭氏鷄精
高麗人參粉 楊協成鷄精
高麗人參粉 潔淨靚雪耳
△鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
△精製臘腸、牛肉干、發行

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯者之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，舞
曲時代曲，中西音樂十
國語時曲，三十三轉十
曲等唱片，十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話：683-1724

華僑酒樓
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

晚飯特別貢獻

六元小菜
玫瑰豉油雞
香芋扣肉
明火例湯

八元小菜
葱油肥雞
時菜牛肉丸
香芋扣肉
紅炆掌翼
明火例湯

全日冷氣開放 夜市茶點照常



目下世界上最猛烈的飛機隨航記

張從玩

坐在彈道控制板前，他所掌管的工作，在普通的潛艇上需要六個人，他控制着四個高壓空氣系統四週水力系統他掌管着雷達及無線電天線的升降，掌管着飛魚號的下潛和上升。

關於木魚書「花箋記」

梁培燾

但編者難得，能將「花箋記」和「瑞仙」(淑華)「勸教」，而移成「又風雨」了。

閩粵風物誌

今浦還珠

落成之日，珠璣蟬集，一片榮光，橫貫海上，蘇東坡曾賦詩志感。

這時我們已進入長島海峽，岸下潛的時候了，比恩斯說：「需要兩分鐘又十秒才潛下去，這是飛魚號唯一的慢動作，但是這完全沒有妨礙，我們每次作戰巡邏只潛便可以了。」

這部書，據鄭振鐸先生推測為明末之作，但作者為誰，作於何時，確是很難考究的。

合浦產珠地，點為沿海一帶，而盛產于白龍附。



容安氏

復返金山時，依依風拂竹林枝。

生兒我可喜，牛女亦休悲。

倚劍縱橫天地闊，壯心那懼小樓夷。

容安氏

計較銀錢利，怎成社會思。

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service

環球旅行社 UNIVERSAL TRAVEL SERVICE ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG.

利源興 GIM LEE YUEN HING KEE 23 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

新到夏季用品 中山笠帽 草織手籃 葵蓆扇 尖頂帽 沙灘草蓆 絹畫扇

香港環球旅行社 凡有關下列疑難問題 港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

花旗麵廠 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED 355 Powell St. Vancouver 4, B.C.

雲坤中國藥行 154 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. 片打街壹百五十四號

請用透明塑膠膠質 保護社會保險證件 加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件

T.P.Y. Travel Service 11 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-5556

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 23 Pender St. East Vancouver 4, B.C. Phone: 683-7268

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 87 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: MU. 7-1244

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到 花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋
特價
珠江蓮藕 每罐二毛五
珠江豆豉 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麩 伊麵 壹元九毛

黃漢經 Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

大幫登市
冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑



神雕俠侶 金庸著
第八十一回 古墓石棺

郭芙驚叫：「媽媽，媽媽！」
郭芙驚叫：「媽媽，媽媽！」
郭芙驚叫：「媽媽，媽媽！」

NOTARY PUBLIC 溫日公
Gordon W. Cumyow
401 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

東廣麵粉廠
粗細麵粉 淨全麵粉
銀絲麵粉 麵粉

伯影照相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 691-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

寶寶公司 Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7857

新到大幫
ABC 西德風扇
免費保用一年，自用
另辦到大批新到貨品，
歡迎選購，目錄印備
索取。

但這番註定要，棺中生靈悶悶的滋味
味實是人生最苦最慘的處境，在這短
短的時刻之中，她咬牙切齒，恨極了
世上每一個活著的人。

中國絲綢
蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
各款小衫
各款小衫
各款小衫
各款小衫

大藥房 MAIN DRUG LTD
434 Main St., Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-3314

廣珍首飾舖
Kwong Chan Hee Jewellery
30 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-5816

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 396 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

榮榮臘味廠
精製臘味
批發零售
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四七式四零

華強公司 KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話 684-8821

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

許銘賢 忠價廉物美
電話 六八五二

許銘賢 忠價廉物美
電話 六八五二

昌記油漆裝修
承接大小工程
忠誠為僑胞服務
電話 六八五二

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇五一一四號

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出售
新舖位三間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
每貨客生意平穩，入息可有把握，
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請蒞臨垂問林昌，
定能詳解答覆。
吳國華辦事處啟

周愛權 驗眼配鏡專家
精驗各種隱形眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 REO 8325



談奇妻

「希望他體魄好，傷口不腫化，不然孩子生出來，不是個好東西。」
英英雖然好，好一會，她才開口對他說：「阿漢，你真好，本心沒你不好。」
黃漢說：「在私人恩怨來說，不應該救他，同時，我這希望他好，死了對我是一件快事，但在我職業立場來說，登個醫生，不能見死不救，我要忠於我的職業。」

「不要說這些話了。」
他說完站起來，說：「我們早該吃了。」
她說：「王太太，我們再談會說完，跳下大石，走開。」
黃漢來到王太太身邊，跟王太太一坩弄早，又一陣妒念湧上心頭。
吃過早飯，XX在伊律仁身邊邊料，伊律仁經過黃漢的治療，已退了燒，神智恢復了，XX在丈夫身邊，心在黃漢身上，她看見黃漢像個兒向樹林去，王太太也走了去。

她無法不胡亂亂想，知道王太太會向黃漢發動攻勢，只有自己開解自己——「管它，自己沒資格去妒嫉黃漢。」
黃漢不知王太太跟着他跑到樹林來，他回望着王太太，心裏提高警惕。
王太太走到他身邊，說：「黃漢，我感到有些頭暈，胸山也有些痛，汝可替我看嗎？」
黃漢無奈，伸手去摸一下她的額角，又按按她的脈膊，說：「你身體沒有甚麼，相信只是體力太疲憊。」

她說着竟把胸衣鈕解開。
這分明是一種存心的誘惑，黃漢登聲不响，跑向樹林去，留下傷心的王太太一個人在樹林中。
下午，天邊遠處出現了一輛直升機，他們大喜過望，連忙加支葉使火堆白煙加濃。
飛機果然看見了，半小時後，一艘美國戰艦駛來，放下一艘救生艇，來到岸灘。XX歡喜若狂。
他們是脫險了，戰艦上，伊律仁握着XX的手，對她說：
「經過這一次危險的事，我發現自己已多自私，黃漢才是麼偉大，我感激他，同時我自己覺得慚愧了。」
XX，我有件事想跟汝商量，假如你願意，(以X代英) (三六)

癌是否絕症？

通常所見的癌症

現在發現的癌症，或發現得遲，或發現得早，有時兩者同時更替出現，弄得患者不知如何是好。不過一般癌症患者，約佔百分之五至十五。腫瘤較少。三、疼痛：這並不是任何種類的癌症都有出現的症狀，但後期多有此症狀出現。
此外，大便中混有大粒的白血體液，也是該病特點之一。本病到了晚期，有時可產生劇烈的腹瀉、便血、貧血等症狀。
本病目前多用手術切除療法，與早期病者與可以，對後期病者不可不復理想。

(七) 子宮癌
子宮是女子內生殖器官之一，子宮癌佔女性癌症總數的四分之一以上，是女性最常見的癌。它最多見於四十五至六十歲，已絕經有過產的婦人。但四十歲以下者，也有見過。並且，有一個奇怪的現象，它與肝癌一樣，中國患者比外國的多。子宮癌的前過程，是子宮或子宮頸的糜爛，有人稱這種小糜爛為「小潰瘍」。(九七)

那華斯高沙銀行

請看你的金錢增加倍數
購到金錢最奇怪的事，乃是不要費力便能增加倍數，在好環境之下另款款元，便會生長……倍數……增加。你在那那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能漸漸生長且穩健兼有利息，你欲為何事而儲蓄呢？買架新車？為買屋定銀？或謀經營生意？或做旅行？為兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。
那華斯高沙銀行儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一。Ad. S.S.



華仁食品 WAH YAN CAFE

619 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話：六八一·八〇一七
本號照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣
地址：哥街六一九號

A & B HOME REPAIRS

Phone 879-9080
緊急修理水喉
四小時隨時應命
兼修理天面、屋
簷水溝、圍牆、
修門廊、三合
土工程，工作精
良，價錢克己。

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界
普男信女光臨參拜有求必應或外埠來信
求簽代求神像詳解
電話：255-5774 司理人黃植廷啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

椰樹牌 新永福 驅風油

加拿大中和行公司總代理
Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B.C. Canada

廣生莊

230 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到

唐山冬瓜仔	鮮蓮藕	鮮馬蹄	安利幼蛋麵	尹民跌打風濕膏	屈臣氏通靈水	韋廉氏嬰兒藥片	安利寬蛋麵
瑞士糖	白兔糖	福榮生抽王	福榮老抽王	油浸鯪魚	海興毛菇	杏桃芝麻糖	粽衣掃
兜安氏藥膏	每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。						

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大屋可有保險？最穩固地方莫如將你所有之貴重物品如公債票、燕梳梳及屋架等放在滿地可銀行之保險箱內。每箱收費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所保之廉平，請即與本行接洽，切勿延遲，以免後悔。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
經理 馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

片打實業公司 Pender Realty & Insurance

代理：地產、保險、買賣、租賃、各項服務

156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1044 黃潤德 277-5841 梁國武 325-3757 梁善 288-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

- ▲士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元(梁國武)
- ▲士定東街三百零三號舖面兩層三萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)
- ▲士定東街四百零七號舖面兩層四萬五千元(梁國武)

四海茶室 Shui Hsui Cafe

253 Keefer St., Vancouver, B.C.
電話：六八一·三七二二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢

美寶

女界美容
容顏美
院址：東區三街九號
電話：六八一·三五七二

馬君寶

專門修理各種洗衣機乾衣機電器
具政府牌照
地址：哥街一六九號
電話：六八一·八〇一七

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

袁日光 K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
殯儀房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

中國洪門民治黨 駐加國總支部 第廿三屆職員表

中華民國五十八年

正主席	林兆光	副主席	謝建平
秘書長	吳一平	副秘書長	王連通
財政主任	陳文彬	副財政主任	鄭光益
文書主任	謝建平	副文書主任	鄭光益
幹事主任	謝建平	副幹事主任	鄭光益
幹事	謝建平	副幹事	鄭光益
幹事	謝建平	副幹事	鄭光益
幹事	謝建平	副幹事	鄭光益
幹事	謝建平	副幹事	鄭光益
幹事	謝建平	副幹事	鄭光益

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

港粵遠征軍電告

定期移師往檳城

港粵遠征軍代表在曼谷發表聲明，宣佈定期移師往檳城，首仗於本月九日舉行，戰事未定，次仗於十一日舉行，港粵遠征軍，第三仗於十三日舉行，勝負如何，亦未獲悉，第四仗於今日舉行，定於本月十七日轉往檳城，轉往檳城後，即行開戰。

空陸兩用 快捷便宜

西國有一位機械工程師培爾，製造了一具古怪的模型，其如風扇狀，但裝有八塊風車葉，其下連有一輛「士古打」一〇四西電單車，只是輪子較細，並有搖風扇板。

唐伯虎軼事

一天晚上，月色很好，唐伯虎特地辦了一席很豐盛的酒筵，和八美人在花園歡宴，大家談笑得很是快樂。

九級浮屠

伯虎聽了，由不得哈哈大笑，故意向其餘的七位美人瞟了一眼，說道：「單是大娘個，答應又有何用，一隻碗不響，七隻碗依樣要叮叮響呀！」

兼談栽花之道

秋天是爬山最好的季節，如果你是喜歡研究盆景的，那麼利用爬山之餘，採集一些小樹回來，不必採錢買，你便可以栽培許多美麗的盆景。

尋人

Mr. H. H. Chan, 438 Main St., Vancouver, B.C. 尋人啟事。本人向在沙市市Shanghai 謀生，因事回港，現欲回加，如有知其下落者，請與本人聯絡。

兩間住宅出賣

兩間住宅出賣，位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：882-1111。

有兩大房出租

有兩大房出租，位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：882-1111。

北洋汝比西人雜貨舖

北洋汝比西人雜貨舖，經營各類西人雜貨，貨真價實，歡迎光臨。地址：溫哥華市中心。

近華埠住屋自賣

近華埠住屋自賣，位於溫哥華市中心，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：882-1111。

普通家庭修理

普通家庭修理，承接各類家庭維修工程，技術精湛，收費合理。地址：溫哥華市中心。

Richard M. Chow & Co.

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

周名紹辦事處
專門接辦
代查賬項
會計科目
入息稅務

雲坤片打東街
壹三〇號
電話：(即德光信託公司內)
辦事處：六八八、九〇八、九〇九
住宅：八七六、四三三

雲坤片打東街

雲坤片打東街，壹三〇號，承接各類會計、稅務、審核業務。地址：雲坤片打東街壹三〇號。

雲坤片打東街

雲坤片打東街，壹三〇號，承接各類會計、稅務、審核業務。地址：雲坤片打東街壹三〇號。

雲坤片打東街

雲坤片打東街，壹三〇號，承接各類會計、稅務、審核業務。地址：雲坤片打東街壹三〇號。

雲坤片打東街

雲坤片打東街，壹三〇號，承接各類會計、稅務、審核業務。地址：雲坤片打東街壹三〇號。

中西餐館出讓

函商面議均好
地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

建築家新屋開放

新屋開放，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：882-1111。

星期六三睡房屋開放

星期六三睡房屋開放，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：882-1111。

本號發行

自製新鮮
雲吞皮、雲吞麵、春卷皮、乾炸麵、芽菜、代售

地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

Woodward's

貨品種類繁多，男女老幼皆宜。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

Army & Navy

本公司貨品，一律平定。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

會計專科

張國政會計專科，承接各類會計、稅務、審核業務。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

會憲

會憲，承接各類會計、稅務、審核業務。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

買賣業產

買賣業產，承接各類房地產買賣業務。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

Dynasty Restaurant

3060 Main St., Vancouver, B.C. 電話：872-5272

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED, 438 Main St., Vancouver, B.C. 電話：681-1026 & 681-2709

宜數百人摘好豆仔

宜數百人摘好豆仔，環境優美，交通便利，有意者請洽：電話：882-1111。

局書益僑

局書益僑，承接各類圖書、雜誌、報章業務。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

璇宮酒樓

璇宮酒樓，承接各類酒席、筵席業務。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

均安號

均安號，承接各類旅遊、機票業務。地址：溫哥華市中心，電話：882-1111。

綜合新聞

中華會館歡迎高信

【本報訊】全加中華總商會，以中華僑務委員會委員長高信先生，定於八月十二日，由溫尼辟乘太平洋航空公...

八月十一日(星期二)上午十一時五十分，飛機抵達本埠國際機場，由總商會及各僑團代表暨各界僑胞，到場歡迎。

同日正午一時，由總商會負責在該會館招待午餐。

同日下午二時半，拜會全加中華總商會，由洪門民治黨駐加總支部，中國國民黨副黨部，岡州會館，大漢公報，新民園，僑聲日報。

同日下午六時半，由全加中華總商會主辦，在竹園酒家，舉行全加公議會議，(席金每位四元)歡迎各僑團首...

同日下午八時，在總商會禮堂，舉行全體歡迎大會，設茶點招待，歡迎各界男女僑胞參加。

下午十二時，由蓮花酒店東主馬錫基設宴招待。

下午四時，前往山景墳場向先儒獻花致敬。

下午五時，國民黨副黨部總理謝國華，大時舉行餐會。

下午八時，高委員長東遊各僑團，由該會館首長或代表，在中國總商會禮堂，舉行茶會，舉行座談會，聽取意見，並設茶招待。

華僑公校昨天開學

【本報訊】本埠華僑公立學校，於昨(八)日，補班開始上課。聞新生入學者頗多，是日上午十時，該校校長胡彰與各級教員等，舉行各級學生開學...

恩平總會定期會議

【本報訊】本埠恩平總會定於本月十日(星期日)下午一時，在恩平會館...

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 電話：式五四·三九一三

雲埠民治黨 月會通告

有工廠用之摩打衣車

中西餐館生意廉讓

大家庭住宅出賣

靚土庫出租

有兩睡房出租有床

宜中西廚壹名

宜僱住家廚兼雜役

情僧哭墓

戲鳳

八鳳戲

九子登科

九子登科

大注意 華民戲院八月十號

機會

一代天嬌

情僧哭墓

戲鳳

八鳳戲

九子登科

九子登科

華新書局 英語用法詞典

故宮春秋畫冊

代理燕梳

實事實業燕梳有限公司

Success Realty Ltd.

院戲雲達

舖花信貞

舖花信貞

南洋商業銀行 華僑服務部

華益實業公司

梁祺

Block Bros Realty Ltd.

安居樂業

阿珍

天子血麗君

天子血麗君